

No. 7718

**UNITED STATES OF AMERICA
and
BRAZIL**

**Treaty of Extradition. Signed at Rio de Janeiro, on
13 January 1961**

**Additional Protocol to the above-mentioned Treaty. Signed
at Rio de Janeiro, on 18 June 1962**

Official texts: English and Portuguese.

Registered by the United States of America on 27 April 1965.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
BRÉSIL**

**Traité d'extradition. Signé à Rio de Janeiro, le 13 janvier
1961**

**Protocole additionnel au Traité susmentionné. Signé à
Rio de Janeiro, le 18 juin 1962**

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 27 avril 1965.

No. 7718. TREATY OF EXTRADITION¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE UNITED STATES OF BRAZIL. SIGNED AT RIO DE JANEIRO, ON 13 JANUARY 1961

The United States of America and the United States of Brazil, desiring to make more effective the cooperation of their respective countries in the repression of crime, have resolved to conclude a treaty of extradition and for this purpose have appointed the following Plenipotentiaries :

The President of the United States of America : His Excellency John Moors Cabot, Ambassador of the United States of America to Brazil, and

The President of the United States of Brazil : His Excellency Horacio Lafer, Minister of State for External Relations,

Who, having communicated to each other their respective full powers, found to be in good and due form, agree as follows :

Article I

Each Contracting State agrees, under the conditions established by the present Treaty and each in accordance with the legal formalities in force in its own country, to deliver up, reciprocally, persons found in its territory who have been charged with or convicted of any of the crimes or offenses specified in Article II of the present Treaty and committed within the territorial jurisdiction of the other, or outside thereof under the conditions specified in Article IV of the present Treaty; provided that such surrender shall take place only upon such evidence of criminality as, according to the laws of the place where the fugitive or person so charged shall be found, would justify his commitment for trial if the crime or offense had been there committed.

Article II

Persons shall be delivered up according to the provisions of the present Treaty for prosecution when they have been charged with, or to undergo sentence when they have been convicted of, any of the following crimes or offenses :

1. Murder (including crimes designated as parricide, poisoning, and infanticide, when provided for as separate crimes); manslaughter when voluntary.

¹ Came into force on 17 December 1964, one month after the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Washington on 17 November 1964, in accordance with the provisions of article XXII.

2. Rape; abortion; carnal knowledge of (or violation of) a girl under the age specified by law in such cases in both the requesting and requested States.

3. Malicious wounding; willful assault resulting in grievous bodily harm.

4. Abduction, detention, deprivation of liberty, or enslavement of women or girls for immoral purposes.

5. Kidnapping or abduction of minors or adults for the purpose of extorting money from them or their families or any other person or persons, or for any other unlawful end.

6. Bigamy.

7. Arson.

8. The malicious and unlawful damaging of railways, trains, vessels, aircraft, bridges, vehicles, and other means of travel or of public or private buildings, or other structures, when the act committed shall endanger human life.

9. Piracy, by the law of nations; mutiny on board a vessel or an aircraft for the purpose of rebelling against the authority of the Captain or Commander of such vessel or aircraft; or by fraud or violence taking possession of such vessel or aircraft.

10. Burglary, defined to be the breaking into or entering either in day or night time, a house, office, or other building of a government, corporation, or private person, with intent to commit a felony therein; housebreaking.

11. Robbery.

12. Forgery or the utterance of forged papers.

13. The forgery, falsification, theft or destruction of the official acts or public records of the government or public authority, including Courts of Justice, or the uttering or fraudulent use of the same.

14. The fabrication or the utterance, circulation or fraudulent use of any of the following objects: counterfeit money, whether coin or paper; counterfeit titles or coupons of public debt, created by national, state, provincial, territorial, local, or municipal governments; counterfeit bank notes or other instruments of public credit; and counterfeit seals, stamps, dies, and marks of State or public administration.

15. The introduction of instruments for the fabrication of counterfeit coins or bank notes or other paper currency as money.

16. Embezzlement by any person or persons hired, salaried or employed, to the detriment of their employers or principals.

17. Larceny.

18. Obtaining money, valuable securities or other property by false pretenses, or by threats of injury.

19. Receiving any money, valuable securities or other property knowing the same to have been unlawfully obtained.

20. Fraud or breach of trust by a bailee, banker, factor, trustee, executor, administrator, guardian, director or officer of any company or corporation or by anyone in any fiduciary capacity.

21. Willful non-support or willful abandonment of a minor or other dependent person when death or serious bodily injury results therefrom.

22. Perjury (including willfully false expert testimony); subornation of perjury.

23. Soliciting, receiving, or offering bribes.

24. The following offenses when committed by public officials : extortion; embezzlement.

25. Crimes or offenses against the bankruptcy laws.

26. Crimes or offenses against the laws of both countries for the suppression of slavery and slave trading.

27. Crimes or offenses against the laws relating to the traffic in, use of, or production or manufacture of, narcotic drugs or cannabis.

28. Crimes or offenses against the laws relating to the illicit manufacture of or traffic in substances injurious to health, or poisonous chemicals.

29. Smuggling, defined to be the act of willfully and knowingly violating the customs laws with intent to defraud the revenue by international traffic in merchandise subject to duty.

30. Aiding the escape of a prisoner by force of arms.

31. Use of explosives so as to endanger human life or property.

32. Prostitution, defined as the procuring or transporting of a woman or girl under age, even with her consent, for immoral purposes, or of a woman or girl over age, by fraud, threats, or compulsion, for such purposes with a view in either case to gratifying the passions of another person; profiting from the prostitution of another.

33. The attempt to commit any of the above crimes or offenses, when such attempt is made a separate offense by the laws of the Contracting States.

34. Participation in any of the above crimes or offenses.

Article III

Except as otherwise provided in the present Treaty, the requested State shall extradite a person accused or convicted of any crime or offense enumerated in Article II only when both of the following conditions exist :

1. The law of the requesting State, in force when the crime or offense was committed, provides a possible penalty of deprivation of liberty for a period of more than one year; and
2. The law in force in the requested State generally provides a possible penalty of deprivation of liberty for a period of more than one year which would be applicable if the crime or offense were committed in the territory of the requested State.

Article IV

When the crime or offense has been committed outside the territorial jurisdiction of the requesting State, the request for extradition need not be honored unless the laws of the requesting State and those of the requested State authorize punishment of such crime or offense in this circumstance.

The words " territorial jurisdiction " as used in this Article and in Article I of the present Treaty mean : territory, including territorial waters, and the airspace thereover, belonging to or under the control of one of the Contracting States; and vessels and aircraft belonging to one of the Contracting States or to a citizen or corporation thereof when such vessel is on the high seas or such aircraft is over the high seas.

Article V

Extradition shall not be granted in any of the following circumstances :

1. When the requested State is competent, according to its laws, to prosecute the person whose surrender is sought for the crime or offense for which that person's extradition is requested and the requested State intends to exercise its jurisdiction.
2. When the person whose surrender is sought has already been or is at the time of the request being prosecuted in the requested State for the crime or offense for which his extradition is requested.
3. When the legal proceedings or the enforcement of the penalty for the crime or offense committed has become barred by limitation according to the laws of either the requesting State or the requested State.
4. When the person sought would have to appear, in the requesting State, before an extraordinary tribunal or court.
5. When the crime or offense for which the person's extradition is requested is purely military.

6. When the crime or offense for which the person's extradition is requested is of a political character. Nevertheless

- a. The allegation by the person sought of political purpose or motive for the request for his extradition will not preclude that person's surrender if the crime or offense for which his extradition is requested is primarily an infraction of the ordinary penal law. In such case the delivery of the person being extradited will be dependent on an undertaking on the part of the requesting State that the political purpose or motive will not contribute toward making the penalty more severe.
- b. Criminal acts which constitute clear manifestations of anarchism or envisage the overthrow of the bases of all political organizations will not be classed as political crimes or offenses.
- c. The determination of the character of the crime or offense will fall exclusively to the authorities of the requested State.

Article VI

When the commission of the crime or offense for which the extradition of the person is sought is punishable by death under the laws of the requesting State and the laws of the requested State do not permit this punishment, the requested State shall not be obligated to grant the extradition unless the requesting State provides assurances satisfactory to the requested State that the death penalty will not be imposed on such person.

Article VII

There is no obligation upon the requested State to grant the extradition of a person who is a national of the requested State, but the executive authority of the requested State shall, subject to the appropriate laws of that State, have the power to surrender a national of that State if, in its discretion, it be deemed proper to do so.

Article VIII

The Contracting States may request, one from the other, through the channel of their respective diplomatic or consular agents, the provisional arrest of a fugitive as well as the seizure of articles relating to the crime of offense.

The request for provisional arrest shall be granted provided that the crime or offense for which the extradition of the fugitive is sought is one for which extradition shall be granted under the present Treaty and provided that the request contains :

1. A statement of the crime or offense of which the fugitive is accused or convicted;

2. A description of the person sought for the purpose of identification;
3. A statement of the probable whereabouts of the fugitive, if known; and
4. A declaration that there exist and will be forthcoming the relevant documents required by Article IX of the present Treaty.

If, within a maximum period of 60 days from the date of the provisional arrest of the fugitive in accordance with this Article, the requesting State does not present the formal request for his extradition, duly supported, the person detained will be set at liberty and a new request for his extradition will be accepted only when accompanied by the relevant documents required by Article IX of the present Treaty.

Article IX

The request for extradition shall be made through diplomatic channels or, exceptionally, in the absence of diplomatic agents, it may be made by a consular officer, and shall be supported by the following documents :

1. In the case of a person who has been convicted of the crime or offense for which his extradition is sought : a duly certified or authenticated copy of the final sentence of the competent court.

2. In the case of a person who is merely charged with the crime or offense for which his extradition is sought : a duly certified or authenticated copy of the warrant of arrest or other order of detention issued by the competent authorities of the requesting State, together with the depositions upon which such warrant or order may have been issued and such other evidence or proof as may be deemed competent in the case.

The documents specified in this Article must contain a precise statement of the criminal act of which the person sought is charged or convicted, the place and date of the commission of the criminal act, and they must be accompanied by an authenticated copy of the texts of the applicable laws of the requesting State including the laws relating to the limitation of the legal proceedings or the enforcement of the penalty for the crime or offense for which the extradition of the person is sought, and data or records which will prove the identity of the person sought.

The documents in support of the request for extradition shall be accompanied by a duly certified translation thereof into the language of the requested State.

Article X

When the extradition of a person has been requested by more than one State, action thereon will be taken as follows :

1. If the requests deal with the same criminal act, preference will be given to the request of the State in whose territory the act was performed.

2. If the requests deal with different criminal acts, preference will be given to the request of the State in whose territory the most serious crime or offense, in the opinion of the requested State, has been committed.

3. If the requests deal with different criminal acts, but which the requested State regards as of equal gravity, the preference will be determined by the priority of the requests.

Article XI

The determination that extradition based upon the request therefor should or should not be granted shall be made in accordance with the domestic law of the requested State, and the person whose extradition is desired shall have the right to use such remedies and recourses as are authorized by such law.

Article XII

If at the time the appropriate authorities of the requested State shall consider the documents submitted by the requesting State, as required in Article IX of the present Treaty, in support of its request for the extradition of the person sought, it shall appear that such documents do not constitute evidence sufficient to warrant extradition under the provisions of the present Treaty of the person sought, such person shall be set at liberty unless the requested State or the proper tribunal thereof shall, in conformity with its own laws, order an extension of time for the submission by the requesting State of additional evidence.

Article XIII

Extradition having been granted, the surrendering State shall communicate promptly to the requesting State that the person to be extradited is held at its disposition.

If, within 60 days counting from such communication—except when rendered impossible by *force majeure* or by some act of the person being extradited or the surrender of the person is deferred pursuant to Articles XIV or XV of the present Treaty—such person has not been delivered up and conveyed out of the jurisdiction of the requested State, the person shall be set at liberty.

Article XIV

When the person whose extradition is requested is being prosecuted or is serving a sentence in the requested State, the surrender of that person under the provisions of the present Treaty shall be deferred until the person is entitled to be set at liberty, on account of the crime or offense for which he is being prosecuted

or is serving a sentence, for any of the following reasons : dismissal of the prosecution, acquittal, expiration of the term of the sentence or the term to which such sentence may have been commuted, pardon, parole, or amnesty.

Article XV

When, in the opinion of competent medical authority, duly sworn to, the person whose extradition is requested cannot be transported from the requested State to the requesting State without serious danger to his life due to his grave illness, the surrender of the person under the provisions of the present Treaty shall be deferred until such time as the danger, in the opinion of the competent medical authority, has been sufficiently mitigated.

Article XVI

The requesting State may send to the requested State one or more duly authorized agents, either to aid in the identification of the person sought or to receive his surrender and to convey him out of the territory of the requested State.

Such agents, when in the territory of the requested State, shall be subject to the applicable laws of the requested State, but the expenses which they incur shall be for the account of the State which has sent them.

Article XVII

Expenses related to the transportation of the person extradited shall be paid by the requesting State. The appropriate legal officers of the country in which the extradition proceedings take place shall, by all legal means within their power, assist the officers of the requesting State before the respective judges and magistrates. No pecuniary claim, arising out of the arrest, detention, examination and surrender of fugitives under the terms of the present Treaty, shall be made by the requested State against the requesting State other than as specified in the second paragraph of this Article and other than for the lodging, maintenance, and board of the person being extradited prior to his surrender.

The legal officers, other officers of the requested State, and court stenographers in the requested State who shall, in the usual course of their duty, give assistance and who receive no salary or compensation other than specific fees for services performed, shall be entitled to receive from the requesting State the usual payment for such acts or services performed by them in the same manner and to the same amount as though such acts or services had been performed in ordinary criminal proceedings under the laws of the country of which they are officers.

Article XVIII

A person who, after surrender by either of the Contracting States to the other under the terms of the present Treaty, succeeds in escaping from the

requesting State and takes refuge in the territory of the State which has surrendered him, or passes through it in transit, will be detained, upon simple diplomatic request, and surrendered anew, without other formalities, to the State to which his extradition was granted.

Article XIX

Transit through the territory of one of the Contracting States of a person in the custody of an agent of the other Contracting State, and surrendered to the latter by a third State, and who is not of the nationality of the country of transit, shall, subject to the provisions of the second paragraph of this Article, be permitted, independently of any judicial formalities, when requested through diplomatic channels and accompanied by the presentation in original or in authenticated copy of the document by which the State of refuge has granted the extradition. In the United States of America, the authority of the Secretary of State of the United States of America shall be first obtained.

The permission provided for in this Article may nevertheless be refused if the criminal act which has given rise to the extradition does not constitute a crime or offense enumerated in Article II of the present Treaty, or when grave reasons of public order are opposed to the transit.

Article XX

Subject to the rights of third parties, which shall be duly respected :

1. All articles, valuables, or documents which relate to the crime or offense and, at the time of arrest, have been found in the possession of the person sought or otherwise found in the requested State shall be surrendered, with him, to the requesting State.

2. The articles and valuables which may be found in the possession of third parties and which likewise are related to the crime or offense shall also be seized, but may be surrendered only after the rights with regard thereto asserted by such third parties have been determined.

Article XXI

A person extradited by virtue of the present Treaty may not be tried or punished by the requesting State for any crime or offense committed prior to the request for his extradition, other than that which gave rise to the request, nor may he be re-extradited by the requesting State to a third country which claims him, unless the surrendering State so agrees or unless the person extradited, having been set at liberty within the requesting State, remains voluntarily in the requesting State for more than 30 days from the date on which he was released. Upon such release, he shall be informed of the consequences to which his stay in the territory of the requesting State would subject him.

Article XXII

The present Treaty shall be ratified and the ratifications thereof shall be exchanged at Washington, as soon as possible.

The present Treaty shall enter into force one month after the date of exchange of ratifications. It may be terminated at any time by either Contracting State giving notice of termination to the other Contracting State, and the termination shall be effective six months after the date of such notice.

IN WITNESS WHEREOF the respective Plenipotentiaries have signed the present Treaty and have affixed hereunto their seals.

DONE in duplicate, in the English and Portuguese languages, both equally authentic, at Rio de Janeiro, this thirteenth day of January, one thousand nine hundred sixty-one.

[SEAL] John M. CABOT

[SEAL] Horacio LAFER

ADDITIONAL PROTOCOL¹ TO THE TREATY OF EXTRADITION OF JANUARY 13, 1961,² BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE UNITED STATES OF BRAZIL. SIGNED AT RIO DE JANEIRO, ON 18 JUNE 1962

The United States of America and the United States of Brazil,

Having concluded at Rio de Janeiro, on January 13, 1961, a Treaty of Extradition² for the purpose of making more effective the cooperation between the two countries in the repression of crime,

And desiring to make clear that their respective nationals will be subject to extradition only if the constitutional and legal provisions in force in their territories permit it,

Have resolved to sign an Additional Protocol to the aforementioned Treaty of Extradition and, to this end, have appointed the following Plenipotentiaries :

The President of the United States of America : His Excellency Lincoln Gordon, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to Brazil, and

The President of the Republic of the United States of Brazil : His Excellency Francisco Clementino de San Tiago Dantas, Minister of State for External Relations,

Who, having communicated to each other their respective full powers, found to be in good and due form, agree as follows :

Article I

Article VII of the Treaty of Extradition concluded between the two countries at Rio de Janeiro, on January 13, 1961, shall be interpreted as follows :

“ The Contracting Parties are not obliged by this Treaty to grant extradition of their nationals. However, if the Constitution and laws of the requested State do not prohibit it, its executive authority shall have the power to surrender a national if, in its discretion, it be deemed proper to do so. ”

Article II

The present Protocol shall enter into force on the same date as the Treaty of Extradition of January 13, 1961, and shall cease to be effective on the date of the termination of the Treaty.

¹ In accordance with its article II, the Additional Protocol came into force on 17 December 1964, the date of entry into force of the Treaty of Extradition of 13 January 1961 (see footnote 1, p. 178 of this volume).

² See p. 178 of this volume.

IN WITNESS WHEREOF, the respective Plenipotentiaries have signed the present Additional Protocol and have fixed hereunto their seals.

DONE in duplicate, in the English and Portuguese languages, both equally authentic, at Rio de Janeiro, on this eighteenth day of June, one thousand nine hundred sixty-two.

Lincoln GORDON

F. C. DE SAN TIAGO DANTAS

[SEAL]
